

# SIERENTZ

**Infos**  
N°357



*Inauguration du complexe sportif*

*Le Conseil Participatif Citoyen*

*L'étude de circulation*



# EN JUIN À SIERENTZ

## Inauguration du complexe sportif



03



## Le Conseil Participatif Citoyen

## L'étude de circulation



08

# Inauguration du complexe & Journée des associations



ensuite partagé un apéritif offert par la commune. Au déjeuner, des représentants de différentes associations se sont partagé la préparation des repas, grillades, buvette et autres douceurs, dans une ambiance de cohésion entre les clubs. L'après-midi a été consacré à la découverte des associations de Sierentz. Pas moins de 24 associations avaient répondu à l'appel de l'OMSAP pour présenter leurs activités, mais aussi pour permettre au public de les tester. Ce fut par exemple l'occasion de pratiquer du tir au laser, d'esquisser quelques pas de danse country, de faire quelques échanges de volley, handball ou basket dans la salle rénovée, de découvrir le nouveau tennis couvert, d'applaudir les JSP en pleine manœuvres, de s'essayer au cécifoot ou encore de découvrir les autres clubs présents.



**Stéphane DREYER**  
Adjoint délégué

*La municipalité et l'OMSAP tiennent à remercier chaleureusement tous les participants à ce week-end. Merci pour votre présence, votre engagement bénévole et votre entente amicale. Le monde associatif est bien vivant à Sierentz, alors rejoignez-le pour qu'il perdure longtemps encore !*

L'inauguration officielle du complexe sportif rénové a eu lieu samedi 14 mai en présence de près de 400 personnes réunies dans la grande salle d'activités. Après l'allocution de bienvenue de la première adjointe au maire Rachel SORET VACHET-VALAZ, les jeunes élus du conseil municipal des enfants ont annoncé le lancement du défilé spectacle : 22 associations ont alors présenté leurs activités dans un enchaînement dynamique très réussi ! Monsieur le maire Pascal TURRI a ensuite pris la parole en rappelant l'incendie du site en 2017 et le long processus de reconstruction, mené par l'architecte sierentzois Denis DIETSCHY. Le couper de ruban inaugural a associé tous les artisans de cette rénovation réussie. Pascal TURRI a ensuite rendu hommage aux élus des équipes municipales précédentes, particulièrement aux adjoints honoraires Martin BOEGLIN, Marie-Thérèse ROZAN et au maire honoraire Jean-Marie BELLARD. La cérémonie s'est clôturée par le traditionnel vin d'honneur qui a permis au public présent d'échanger de manière détendue et conviviale.

Les festivités se sont poursuivies dimanche, par la Journée des Associations. La Musique Municipale a donné un concert dans l'enceinte du complexe sportif, qui a rassemblé une centaine d'auditeurs qui ont



## Nos anciens élus honorés :

**Marie-Thérèse ROZAN**, Adjointe au Maire Honoraire  
**Jean-Marie BELLARD**, Maire Honoraire  
**Martin BOEGLIN**, Adjoint au Maire Honoraire

### 03 A la Une

Inauguration du complexe & Journée des associations

### 04 Conseil Municipal

Le compte-rendu de la séance du 02 mai

### 05 Ateliers Projet

### 06 Infos pratiques

Sécurité des piscines  
Élections législatives  
Concertation publique pour la future ZAI  
Atelier zéro déchet

### 07 Solidarité

Remise de don  
CCAS : Atelier culinaire  
Rejoindre le Conseil Participatif Citoyen

### 08 Circulation et stationnement

Ca bouge à Sierentz !

### 10 Barbapapas

Barbatrotteurs  
Centre de loisirs de Printemps  
Barbanatures Maternelle  
Les perles des enfants

### 11 Jeunesse

Journée de travail  
Voyage scolaire à Verdun  
Installation du CME

### 12 Manifestations

«Sprochrenner»  
Ateliers Théâtre  
Classic Car Day  
Bourse aux vêtements  
La caravane des écritures  
Sierentz Tir Sportif

Ciné Sierentz

Concert Concordia  
Fête de la Musique  
Sous les Etoiles

### 14 Tribune

Expression libre du Groupe minoritaire

### 14 Retours en images

Marché aux Fleurs  
Cérémonie du 8 mai

### 15 Le coin dialectal

D'Galdgrüeba am «Sauruntz»  
Kleini Gschichtlé eber dr Zug

### 16 Carnet

Anniversaires, Naissances, Mariages

# EN DIRECT du Conseil Municipal

## SÉANCE DU 02 MAI 2022

Madame Rachel SORET VACHET-VALAZ prend la parole pour la remise d'un chèque à l'association des Visiteurs de Malades en Milieu Hospitalier, représentée par la Présidente Madame Ginette TSCHUPP. Ce chèque, remis par Monsieur Aimé FRANCOIS d'un montant de 5 500 €, est le fruit de la vente de 110 kilos de Bredelas au marché de la Saint-Nicolas. Madame Ginette TSCHUPP remercie chaleureusement l'assemblée. Monsieur le Maire remercie également l'association pour l'action menée auprès des personnes hospitalisées et âgées depuis 1979.

### Approbation du dernier compte rendu

#### de la séance du 21 mars 2022

Le compte rendu de la séance du 21 mars 2022 est approuvé à l'unanimité.

### Installation d'un nouveau conseiller municipal

À la suite de la démission de Madame Mathilde SEYNAVE DUBOST, Monsieur Xavier ILTIS est appelé à remplacer la conseillère municipale élue sur

cette liste. Monsieur le Maire la remercie pour son engagement et lui souhaite pleine réussite dans son nouveau projet professionnel.

### Étude de circulation et de stationnement

#### Approbation de l'étude

LE CONSEIL MUNICIPAL, à l'unanimité, approuve le document final de l'étude de circulation et de stationnement établi par le bureau d'études TRANSITEC et valide la mise en œuvre des préconisations retenues dans ce rapport.

### Administration générale

Pour pourvoir au remplacement de Mme Mathilde SEYNAVE DUBOST, de nouveaux membres sont élus au sein des commissions municipales :  
Communication/Événements : Madame Manuelle LITZLER (1 abstention de Monsieur Régis BELEY)  
Culture-Animation : Madame Françoise BISSEL FUHRER (à l'unanimité)  
Jeunesse : Madame Julie BENTZINGER (à l'unanimité)  
CCAS : après appel à candidature 2 listes ont été déposées (Mmes Rachel VACHET-VALAZ, Carole CHITSABESAN, Manuelle

LITZLER, et Jennifer GRUND et une liste avec Madame Sandrine GUTEDDEL). La Liste conduite par Madame Rachel SORET VACHET-VALAZ est élue à 22 voix pour, la 2<sup>ème</sup> liste obtenant 5 voix pour.

### RGPD

#### Règlementation de la protection générale des données :

une Convention de mission d'accompagnement pour la mise en conformité des traitements de données à caractère personnel au règlement général sur la protection des données pour la période 2022/2024 est proposée conjointement par le Centre de Gestion de la Fonction Publique Territoriale du Haut-Rhin (CDG680) et celui de Meurthe-et-Moselle (« CDG54 »). Elle est adoptée à l'unanimité.

### Affaires financières

LE CONSEIL MUNICIPAL à l'unanimité affecte des biens à l'état de l'actif de la Commune et accorde une subvention de 2 000 € au GHRMSA, pour l'acquisition d'un Ergocycle à bras et à jambes au profit des résidents de l'EHPAD de Sierentz. L'objectif général de ce projet est de prévenir la perte d'autonomie des personnes âgées et ainsi d'augmenter la qualité de vie des personnes accueillies. De même est décidée à l'unanimité la constitution de provisions pour risques pour prévenir le défaut de recouvrement de créances.

Enfin, les tarifs du périscolaire sont revus pour la rentrée de septembre 2022, à l'unanimité.

### Personnel

#### Une Motion en faveur du maintien des 2 jours fériés

supplémentaires prévus dans le droit local alsacien-mosellan est adoptée à l'unanimité, pour qu'il soit tenu compte du droit local en Alsace-Moselle. En effet, il est demandé aux agents d'Alsace-Moselle d'effectuer le même nombre d'heures de travail que dans les autres départements, ce qui revient à leur faire récupérer les heures correspondant aux deux jours fériés supplémentaires. La motion réclame la défense des droits des agents en Alsace Moselle et que la durée annuelle de travail reste fixée à 1593 heures.

**Le tableau des effectifs** est modifié pour la création d'un poste de rédacteur au service urbanisme et un poste d'adjoint au service des pièces d'identité. Ces personnes étaient déjà en poste mais leur statut est modifié par cette décision.

**Élections professionnelles :** le nombre de représentants du personnel au Comité Social Territorial est fixé à 3 et l'avis des représentants des collectivités sera recueilli, décisions prises à l'unanimité.

### Urbanisme

Constatation de non-réalisation de la condition résolutoire concernant la vente du 21 février 2020 des bâtiments du GHRMSA à la Ville de Sierentz, à l'unanimité. Une portion de la rue des Hirondelles devra être versée dans le domaine public pour la parcelle Section 6 N° 686/202 de 23 ares 14 ca (à l'euro symbolique), décision approuvée à l'unanimité.  
SAINT-LOUIS AGGLOMERATION - La Modification des statuts pour la formation de groupements

de commandes est approuvée à l'unanimité.

### Communications et informations

#### Compétences déléguées

Conformément aux dispositions de l'article L.2122-22 du code général des collectivités territoriales, Monsieur le Maire rend compte des décisions qu'il a prises dans son champ de compétence des matières que lui a déléguées le Conseil Municipal dans sa séance du 8 juin 2020 et celle du 14 septembre 2020.

### Procédures adaptées

LE CONSEIL MUNICIPAL, à l'unanimité, prend acte des marchés signés dans le cadre de procédures adaptées, et des Déclarations d'intention d'aliéner auxquelles il a été renoncé.

#### Décision

Suite à une offre de reprise faite par Monsieur Joseph HAABY, Monsieur le Maire informe le Conseil Municipal de la cession d'un véhicule communal Citroën Berlingo de 2006 à Monsieur Joseph HAABY pour un montant de 300 €.

### Divers

Madame Rachel SORET VACHET-VALAZ rappelle que la collecte au profit des réfugiés ukrainiens, suite au Conseil municipal du 28 février a débuté en mars dans les écoles à l'initiative de Carole CHITSABESAN pour la maternelle et en association avec Madame Manuelle LITZLER, ainsi qu'au collège. L'équivalent de 49 palettes de dons a été réuni entre le 1<sup>er</sup> mars et le 8 avril dernier. Une partie de ces dons est partie en Pologne à la frontière pour les réfugiés.

La plupart des dons sont partis en Ukraine à Kiev et en Roumanie via le collectif mis en œuvre par le député européen Vlad GHEORGHE qui a centralisé le tout pour un envoi directement en Ukraine. Lui-même et le député européen Silviu DEHELEAN sont venus à Sierentz pour remercier personnellement la ville et les volontaires, donateurs, pour cette action. Un partenariat sera poursuivi avec eux en matière alimentaire avec les commerçants. Madame Rachel SORET VACHET-VALAZ remercie tous ceux qui ont contribué en apportant leur aide, en faisant des dons ou en participant aux actions de collecte. Le Maire souligne cet élan de générosité sans précédent. Il remercie Mesdames Manuelle LITZLER et Rachel SORET VACHET-VALAZ pour leur intervention.

> **Prochain Conseil Municipal le  
20 Juin (École Picasso)**

## Ateliers Projet

Depuis sa création, l'atelier projet culture-animations s'est réuni à plusieurs reprises par groupe de travail.

- Un premier groupe a mis en place les animations du calendrier de l'Avent en décembre.
- Un deuxième groupe prépare l'événement qui aura lieu le 21 mai au Domaine Haas.
- Un troisième groupe œuvrera à la création d'un jeu de piste à Sierentz. La soirée "Sous les étoiles exactement" est aussi le fruit de la réflexion des membres de l'atelier-projet.

## Sécurité des piscines

Avec le retour des beaux jours, les constructions de piscines se multiplient. Les piscines, comme toutes constructions, sont soumises aux règles d'urbanisme et doivent faire l'objet d'une autorisation à la mairie à partir de 10 m<sup>2</sup> pour les piscines installées au moins trois mois d'affilée.

Si la construction est réglementée, la sécurité de votre piscine l'est également. Selon la loi de 2004, les piscines non closes privatives à usage individuel ou collectif doivent être pourvues d'un dispositif de sécurité normalisé visant à prévenir le risque de noyade notamment des enfants. Le choix du dispositif vous revient afin de prévenir les incidents et de profiter en toute sérénité de votre piscine.

Pour tout savoir à ce sujet, vous pouvez contacter la mairie ou consulter le site internet Service Public.

**Restez vigilants, surtout avec les enfants qui ne doivent jamais être laissés sans surveillance, même dans les bassins de faible profondeur.**

## Élections législatives

LES 12 ET 19 JUIN

**Pour voter, il est impératif de présenter une pièce d'identité.**

Pour rappel, Sierentz compte deux bureaux de vote :

- Le bureau de vote n°1 situé dans le bâtiment annexe de la mairie (1 Place du Général de Gaulle)

- Le bureau de vote n°2 situé à l'école Jacques Schmidt (32 rue Rogg Haas)



## Concertation publique

pour la future zone d'activités intercommunale

Le 27 avril dernier, les représentants de Saint-Louis Agglomération, titulaire de la compétence économique, ont animé une réunion publique présentant un projet de zone industrielle à Sierentz. Sur une surface de 20 ha, cette nouvelle zone se définit avec une volonté forte de respect de l'environnement et des ressources, à la fois au niveau de sa conception, mais aussi dans le choix des futures entreprises qui s'y implanteront.

Toutes les informations concernant ce projet sont détaillées sur le site internet de la Ville de Sierentz :

<https://www.sierentz.fr/Actualites/Creation-ZAI-GRUEN-Reunion-concertation-publique-00490.html>

**Une nouvelle réunion d'information se tiendra le mardi 28 juin de 18h à 20h à la salle Agora.**



## Atelier zéro déchet « Produits ménagers »

mardi 21 juin de 18h30 à 20h30



### Au programme de cet atelier :

Présentation des bons réflexes pour un ménage naturel, efficace et sans danger, en préservant l'environnement. Fabrication d'une pierre à récurer et d'un spray désinfectant.

Merci d'emporter 2 petits pots en verre avec un couvercle pour pouvoir ramener des échantillons chez vous.

Atelier gratuit réservé aux habitants de Saint-Louis Agglomération - Places limitées - Accès libre  
Inscription obligatoire auprès de Sandrine DOEBELIN par SMS au 06 76 78 18 14 ou par mail à [doebelin.sandrine@agglo-saint-louis.fr](mailto:doebelin.sandrine@agglo-saint-louis.fr)



## Remise de don

à l'Association des Visiteurs de Malades dans les Etablissements Hospitaliers

A l'occasion du Conseil Municipal du 02 mai dernier, un chèque de 5 500 euros a été remis à madame Ginette TSCHUPP, présidente de l'association des visiteurs de malades en établissements hospitaliers de Sierentz. Cette somme est le bénéfice des ventes de bredalas réalisées à l'occasion du marché de Saint Nicolas. Les fonds permettront de financer une sortie pour nos aînés de l'Ehpad.

**Bravo à tous les bénévoles de l'association pour leur engagement !**



CCAS

## Atelier culinaire Silver fourchette

Avec dynamisme et enthousiasme, nos Sierentzoises se sont affairées autour de la préparation d'un bon repas équilibré, vitaminé et de saison ! Salade de carottes aux pommes, risotto aux asperges, tiramisu à la fraise : un régal ! Le déjeuner a été partagé dans la bonne humeur. **Un beau moment de convivialité, à renouveler !**

## Fête des Aînés

Un repas de fête se tiendra le 26 juin à L'Agora, à partir de 11h.

Les invitations seront envoyées sous peu aux habitants âgés de 70 ans ou plus. Inscription obligatoire.



## Rejoindre le Conseil Participatif Citoyen

POUR CRÉER DU LIEN VIA LE LIVRE ET LA LECTURE

Un groupe du Conseil Participatif Citoyen monte actuellement un projet plaçant le livre au centre des relations intergénérationnelles et pouvant dynamiser le centre-ville de la commune.

Par le biais de boîtes à livres, d'animations ponctuelles ou reliées à des événements existants, en partenariat avec des amateurs, des professionnels, les écoles, l'EHPAD, nous souhaitons permettre l'accès à différentes formes de lecture à chacune, chacun, quel que soit son âge.

Vous aimez les mots, leur musique ? Vous aimez les histoires, vous aimez les raconter ou les entendre ? Vous aimez lire ou qu'on vous fasse la lecture ? Vous aimez les rencontres ?

**Il est temps de nous rejoindre !**

Pour nous rejoindre, ou pour plus d'informations, vous pouvez prendre contact avec Mme Anne BITTERLIN à la Mairie ([population@mairie-sierentz.fr](mailto:population@mairie-sierentz.fr)) ou directement avec le Conseil Participatif Citoyen ([info@CPCSierentz.fr](mailto:info@CPCSierentz.fr))



## Circulation & stationnement : ça bouge à Sierentz !

Dans le cadre de l'amélioration de la circulation, du stationnement et des mobilités douces, la Ville de Sierentz a engagé en avril 2021 une étude visant à proposer un plan d'action global et cohérent pour :

- améliorer et sécuriser la circulation
- améliorer le stationnement
- privilégier la circulation douce (piétons et cycles)
- rendre l'espace public accessible conformément aux normes en vigueur

Le bureau d'études Transitec a été mandaté pour réaliser cette mission. L'ensemble de la Commune a été prise en considération pour l'étude. Toutefois, l'analyse approfondie des problématiques s'est concentrée sur la zone du centre-ville. Un point de focus a été fait sur les axes centraux, dont les rues Poincaré et du Maréchal Foch.

### Une étude en concertation avec les habitants

A chaque étape, l'étude a été menée en concertation avec les habitants volontaires, membres de l'atelier-projet « Circulation - stationnement », qui s'est réuni à trois reprises, pour discuter, amender le diagnostic et proposer des pistes de réponses aux problématiques soulevées.

Les propositions finales ont été présentées aux riverains des rues concernées, lors de trois réunions d'information en mars et avril 2022 et validées. Cette étude et la mise en œuvre de ces préconisations ont été approuvées lors du Conseil Municipal du 02 mai dernier.

Retrouvez les résultats et les éléments de diagnostic de l'étude sur le site internet de la Ville : [www.sierentz.fr](http://www.sierentz.fr)

### Des actions concrètes

Après une année de travail, l'étude a été achevée et les 1<sup>ères</sup> mesures résultantes seront mises en œuvre au courant de l'été 2022.

Retrouvez les mesures sur le Plan d'intention ci-dessous (des ajustements peuvent encore y être apportés), avec le calendrier de mise en œuvre.

#### Mi-Juin 2022 : Poursuite de la piétonnisation des rues Werben, du Maréchal Joffre et un tronçon de la rue de la Marne.

- Sens interdit sauf riverains
- Abaissement de la vitesse à 20 km/h (zones de rencontre)

#### Mi-Juillet 2022 :

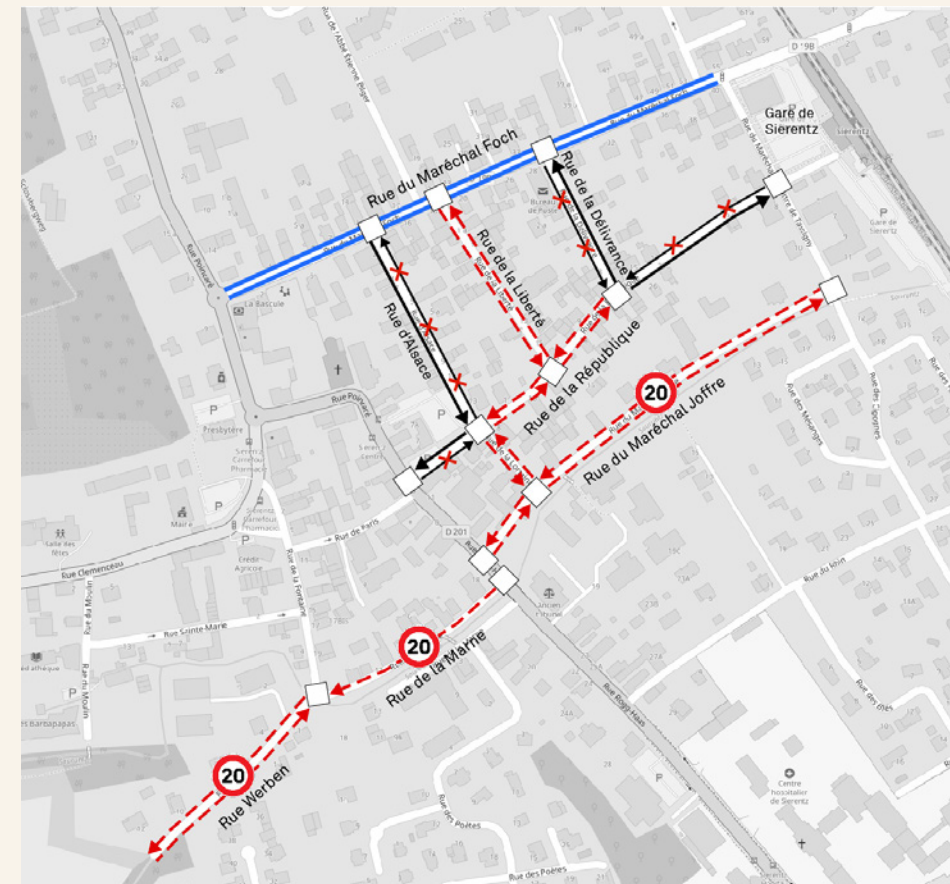
#### Un nouveau plan de circulation pour les rues de la République, d'Alsace, de la Liberté et de la Délivrance.

- Mise en sens unique des rues d'Alsace, de la Délivrance et d'une partie de la rue de la République
- Sens interdit sauf riverains rue de la Liberté, rue de la Lorraine et une partie de la rue de la République

#### Mi-Août 2022 :

#### Mise en réglementation des places de stationnement de la rue du Maréchal Foch.

- Marquage des places de stationnement au sol
- Mise en zone bleue à durée de stationnement limitée



Une requalification globale de la rue du Maréchal Foch sera engagée à partir de 2023.

Les réflexions se poursuivront sur d'autres secteurs avec l'atelier-projet « Circulation et stationnement ».



CES MESURES VISENT À AMÉLIORER LA SÉCURITÉ DE TOUS LES USAGERS DE LA ROUTE ET FERONT L'OBJET DE CONTRÔLES ET DE SANCTIONS EN CAS D'INFRACTIONS.

# LES DERNIÈRES NOUVELLES DES **Barbapapas**

Edition de Sierentz • N°86



## Barbatrotteurs

Cette année le groupe de Dominique G. et Paulette, les barbatrotteurs ont décidé de voyager à travers la France et y découvrir certaines régions. Première destination le Grand Est avec notre Alsace et son dialecte. Fabienne animatrice en langue régionale intervient au sein de notre groupe pour apprendre des comptines mimées en alsacien aux enfants. Un conte en alsacien clôt la séance. Cette intervention a beaucoup de succès et malgré la suite de notre périple en Bretagne et actuellement en Pays de la Loire avec ses châteaux, les barbatrotteurs profiteront jusqu'à la fin de l'année de cette immersion alsacienne avec Fabienne.



## Centre de loisirs de Printemps

Une centre de loisirs de printemps bien rempli chez les primaires. Lundi journée sur le thème de la musique : création de musique corporelle et instrument naturel. Mardi journée à l'écomusée sous un super soleil. Mercredi journée Street : roller et trottinette, balade à vélo jusqu'au belvédère pour voir les avions décoller. Jeudi marche gourmande, les enfants ont été courageux avec 9 km de marche au compteur.



## Les perles des enfants

**Tilio** (6 ans) : Aïe je me suis pris un coup d'onde (coup de jus).  
**Tilio** donne une voiture à Atilio : maintenant que tu as celle-là tu peux acheter toutes les autres gratuitement !!!  
**Atilio** : là je fais un télescope pour l'hôpital, c'est pour voir les os.  
**Liam** (3 ans) : Ohhhh c'est des neufs de zeu (œuf de poule).  
**Lysanne** (5 ans) : Dank you c'est merci en anglais.  
**Tilio** (6 ans) : Harmony je veux voir les poules tricoter (picorer).  
**Théana** (5 ans) : On mange pas la bouche pleine.

## Barbanatures Maternelle

Lors du centre de loisir d'avril, le groupe des barbanatures maternelle, ont profité de ce temps magnifique pour commencer les plantations au potager pédagogique. Echalottes, pommes de terre, fèves et petit pois, ont été mis en terre accompagnés des bons conseils d'Anaïs.



## Journée de travail

Une journée de travail a été organisée au périscolaire des Barbapapas le samedi 9 avril.

Plus d'une vingtaine d'agents ont répondu présents pour réunir leurs forces et leurs compétences dans des projets programmés depuis un certain temps mais toujours repoussés par la situation sanitaire. Au programme de cette journée, la construction d'un four à pain ainsi que celle d'un nouveau poulailler (libérant ainsi le cabanon monté par les bricoleurs et donc réutilisable pour le stockage de divers matériels).

L'ambiance de travail a été plus chaude que la météo du jour ; si ce genre d'action est propice à redonner une cohésion à l'équipe, nous pouvons également dire que tous les participants ont tout simplement pris plaisir à travailler ensemble pour des projets communs. Nous avons pu aussi observer une belle entente entre l'équipe et les membres de la direction - ces actions resserrent les liens de confiance entre tous les acteurs (tous les secteurs ont été représentés, pôle maternel, primaire, technique, direction).

**Au plaisir de partager avec les élus - une pizza - au feu de bois !**

## Installation du CME

Le 26 avril dernier, les enfants ont été officiellement installés au CME. en présence de leur famille, du maire et de l'équipe municipale.



## Voyage scolaire à Verdun

Les classes de CM2 monolingues et CM2 bilingues sont partis à Verdun lundi 2 et mardi 3 mai, pour découvrir les événements qui se sont produits au cours de l'année 1916, lors de la Première Guerre Mondiale.

"Ce qui m'a le plus marqué, c'est quand on est allés à la citadelle de Verdun, on a mis un casque à réalité augmentée, on pouvait voir des images, mais qui ne sont pas réelles. On était dans une nacelle et on a circulé dans la citadelle souterraine."

**Amélie LIEBY**

"Nous avons visité Fleury, un village détruit, après nous sommes allés au fort de Douaumont et à l'ossuaire".

**Lola DESSUS MEHLIN**

"J'ai adoré voir le quotidien des soldats, l'histoire du fort de Douaumont. J'ai été surpris de découvrir la force de frappe de cette tourelle. [...] Les cratères des mines sont vraiment immenses."

**Amine BENKHIAT**

"Ce que j'ai trouvé de marquant : le nombre de morts, le nombre d'obus tirés, tout ce qui a été cassé, cette peur pour les soldats, [...] qu'il y ait eu autant de mines dans la butte de Vauquois."

**Gautier CABANTOUS**





## «Sprochrenner»

C'est une course organisée par l'association Sprochrenner qui a pour but de favoriser un élan fédérateur et festif d'appartenance à l'espace culturel, économique et européen du Rhin supérieur.

Cette course de relais débutera le 4 juin à Bâle et traversera l'Alsace jusqu'à Wissembourg en passant par notre territoire.

Nous proposerons également une étape festive et gourmande ouverte à tous le samedi 4 juin entre 12h et 16h au Pôle de proximité de Sierentz, 57 rue Rogg Haas, avec buvette et petite restauration (tartes flambées) et un concert de Pierre Specker avec le groupe Cinnamon.

Pour tout renseignement : Fabienne RICHARD - 03 89 28 59 12 alsacien@agglo-saint-louis.fr

[www.sprochrenner.alsace](http://www.sprochrenner.alsace)

## Ateliers Théâtre

10, 11 & 18  
JUN

En septembre 2021, les ateliers théâtre Trouve ta place ont eu le plaisir d'accueillir 6 enfants et 4 adolescentes. Ils ont joué ensemble, ils ont appris à se mouvoir, à s'exprimer, à inventer, à créer et proposer. Ces derniers auront le plaisir de vous présenter deux pièces inédites : "(Pas) comme les autres" de Mathilde Seynave-Dubost. Lio a quitté son pays, ses amis et s'apprête (la peur au ventre) à découvrir sa nouvelle école et elle espère, de nouveaux amis. Une histoire sur l'accueil de l'autre, la peur de l'inconnu. Un récit qui pose

la question, comment créer des liens ? "Les trésors de Dibouji" de Roland Schön. Madame Dibouji, bergère de trésors et grande voyageuse, vient visiter toutes celles et ceux qui l'appellent pour se réchauffer le cœur et entendre les récits de ses trésors. Quels sont ses trésors ? D'où viennent-ils ? Cette histoire poétique est un appel au voyage, elle nous appelle à cultiver nos trésors, notre âme et nos rêves d'enfant... Et toi, quel est ton trésor ? les 10, 11 & 18 juin à 19h Salle des fêtes de Sierentz (rue Clémenceau - derrière la mairie) Entrée libre

## Classic Car Day

SA 11  
JUN

Rassemblement de voitures anciennes, place de l'église et petite buvette en écoutant quelques notes de musique sur la place de la Bascule.

## Sierentz Tir Sportif

11 & 12  
JUN

Rejoignez-nous pour passer un agréable moment dans un cadre verdoyant tout en testant votre habileté au tir. Vos enfants ont entre 8 et 12 ans ? Laissez-les découvrir notre Ecole de Tir... Maîtrise de soi, plaisir, autonomie, concentration, respect, amitié, esprit d'équipe, contrôle de soi... Nous vous proposons pour le déjeuner du Dimanche 12 juin un menu à 18 € : melon avec son jambon, blanquette de veau, tartelette aux fraises. Menu Enfant (6 à 12 ans) 9 € - Gratuit pour les moins de 6 ans Date limite de réservation des repas : mercredi 09 juin 2022 Réservations au 06 95 108 107 ou à [president@stsierentz.org](mailto:president@stsierentz.org)

## La caravane des écritures

SA 18  
JUN

Projet itinérant. Ateliers (écriture, illustration et mise en voix) auxquels s'ajoutent deux lectures en musique par des comédiens, une mini zone d'écoute de podcasts originaux, une exposition évolutive mettant en valeur les créations réalisées par tous, une mini-librairie et bibliothèque, du matériel créatif (crayons, colle, feutres, collages,...) mis à disposition pour que chacun puisse s'exprimer même en dehors des ateliers.

Plus d'infos sur : [www.lacaravanedesecritures.eu](http://www.lacaravanedesecritures.eu)

## Bourse aux vêtements

SA 18  
JUN

Dans une démarche éco citoyenne, l'association « Espace Enfance les trois Cygnes » organise sa première bourse aux vêtements (4 saisons) et articles de puériculture, le 18 juin 2022 de 8h à 12h, dans la cour du multi accueil Les Lucioles à Sierentz au 55 rue Rogg Haas.

Contact : 03 89 26 26 29

MA 21  
JUN



## Ciné Sierentz

### En corps

Mardi 21 Juin à 20h, à la Salle des Fêtes de Sierentz

Elise, 26 ans est une grande danseuse classique, mais elle se blesse. Dès lors sa vie va être bouleversée, Elise va devoir apprendre à se réparer... Au gré des rencontres et des expériences, des déceptions et des espoirs, Elise va se rapprocher d'une compagnie de danse contemporaine, qui va lui permettre de retrouver un nouvel élan, une nouvelle façon de vivre.

## Concert Concordia

DI 19  
JUN

Suite aux annulations des Concerts des Printemps 2020 et 2021, cette année nous sommes triplement motivés pour vous présenter un programme moderne, dynamique et enlevé dimanche 19 juin à 17h, à la salle AGORA, sous la direction de notre chef Nicolas Jarrige. Au programme entre autres, "Ghostship", un Vaisseau Fantôme moderne de J. A. Pina... dont



VE 1<sup>ER</sup>  
JUILLET

## Un tour chez ma fille

Vendredi 1<sup>er</sup> juillet en soirée, Plein Air dans la cour de la Salle des Fêtes (Annulé en cas de mauvais temps)

Cette fois-ci, c'est elle qui débarque ! Jacqueline, en pleins travaux dans son appartement, est joyeusement contrainte d'aller vivre « quelques jours » chez sa fille aînée Carole et son gendre, en pleine thérapie de couple. Ces « quelques jours » se transforment en « quelques mois »...

l'errance sur les mers est rythmée par le son des percussions, et également "Life on Mars" de David Bowie, "Oblivion" de Piazzolla, un arrangement de U2...

L'Ecole de Musique du Pays de Sierentz se fera entendre également avec ses classes d'orchestre et son programme toujours agréable à écouter pour les parents et amis qui sont tous souvent admiratifs...

## Fête de la Musique

SA 25  
JUN

Le 25 juin, à partir de 19h, place de la Bascule

Avec quelques jours de retard, Sierentz fêtera la musique, comme il se doit ! Rendez-vous place de la Bascule pour un moment musical, festif et convivial. Au programme : à 19h : ouverture de la soirée par la musique municipale Concordia vers 20h30 : les 4 musiciens du groupe RBS donneront des accents blues-rock à la soirée vers 21h45 : Rock Therapy, c'est quatre musiciens qui proposent des reprises de standards rock, pop-rock, légèrement hard-rock... Avec un répertoire mêlant Scorpions, Van Halen, Toto et Rita Mitsouko en passant par Abba, Edith Piaf ou Gilbert Bécaud revisités de façon rock avec une touche déjantée et vitaminée. Buvette et petite restauration assurée par le Football Club de Sierentz.

## Sous les Etoiles

VE 08  
JUILLET


Sous les étoiles exactement - vendredi 8 juillet, de 19h à 23h, place de la Bascule

Après le succès de la première édition en 2021, la commune vous invite à passer une nouvelle soirée "sous les étoiles". De nombreux points de restauration : food truck, buvettes, tenus par différents commerçants locaux. Animation musicale par le groupe Crocks trio (dont deux Sierentzois) qui vous propose un voyage musical varié, de qualité avec des titres intemporels connus de tous ainsi que les dernières tendances de la musique pop-rock et country américaine.

## La Tribune

Une étude de circulation et de stationnement vient d'être présentée aux élus. Un plan d'action global vise à davantage de sécurisation. Dont acte. Nous ne pouvons qu'y adhérer. Mas qu'en est-il de tous ceux qui n'entendent s'y soumettre ? A cette question déjà posée lors des échanges entre municipalité et riverains, il est répondu que la répression, douce au départ, plus accentuée au fil des mois, serait à l'ordre du jour. Là encore, nous ne pouvons qu'y adhérer. Mais au-delà des paroles, il y a les actes. Depuis des mois, il est annoncé, à grand renfort de publicité, une verbalisation des incivilités du quotidien. Qu'en est-il ? Combien de personnes verbalisées au final ? Ne serait-il pas temps de se pencher sur des personnels dédiés (car formés) à ces tâches ? Nous réitérons plus que jamais notre proposition de la mise en place d'agents de surveillance de la voie publique (ASVP), voire d'une police municipale, comme cela se fait déjà ailleurs, à la grande satisfaction des administrés, à l'image de Kembs, Blotzheim, Rosenau, Hésingue, Saint-Louis ou Huningue.

Paul-Bernard Munch, Marina Sanchez, Regis Beley, Sylvie Macur et Sandrine Gutedel

 sierentz 2020, ensemble autrement

[ Texte transmis par le groupe minoritaire ]



## Marché aux Fleurs

**Une belle édition du marché aux fleurs s'est déroulée le 7 mai dernier, sous un soleil radieux !**

Bravo aux lauréats du concours des maisons fleuries qui ont par la même occasion été récompensés ! Vous contribuez à l'embellissement de notre commune.

Les jeunes élus du CME ont activement participé au marché aux fleurs en transportant de nombreux plants et fleurs sur leur « taxis flore ». Des gâteaux ont également été vendus au cours de la matinée. Ces actions leur permettront de financer une sortie de fin d'année. De quoi motiver l'équipe !



**Merci à tous les acteurs de cette belle matinée !**

## Cérémonie du 8 mai

**Sierentz a commémoré le 77<sup>ème</sup> anniversaire de la signature de l'armistice de la Seconde Guerre mondiale le 8 mai dernier.**

La cérémonie a été menée par le maire Pascal TURRI secondé par sa première adjointe Rachel SORET VACHET-VALAZ, en présence des autorités militaires représentées par les lieutenants colonels KETTERLIN et ELSER. Les sapeurs - pompiers de Sierentz, encadrés par leur chef de corps Jonathan HAABY, ainsi que la musique municipale dirigée par Patricia MEISTERLIN, étaient également associés à cette commémoration. L'assistance a écouté avec beaucoup d'émotion les chants interprétés par les enfants de l'école primaire des classes de Laurence GIROT et Myriam BEKA.



**Merci à tous pour votre présence.**

RETOURS EN IMAGES

## D'GALDGRÜEBA AM «SAURUNTZ»

*Kàpitel 1 : D'Blachbichs*

*Marthala vum Bächgassle isch ganz z'frida. Si hät unbedingt vor d'r Oschtra noch dàs àlta Zimmer vom Unkel «Batsi» wella uffrùma. Eigentlich isch's d'r Ürgrossunkel vom Fränz, si Mànn... Dàs Zimmer isch eigentlich meh a grossi «Àbstellkàmer» wurde, wo ma ewer àlles drewerstolpert.*

*Sie steht vorem offene Fanschter, schnüft gross i un bewundert d'r «Sauruntz» wie ar ganz fridlig àbläuft. «'S isch Fränz!» meint si... «dàs pàar Stockanta spàziert schu mit ihre kleine rum... «Nun ja, Fränz.. kumm mir han jetzt gnüa g'màcht, mir kànnen gmiedlig e Aperitif na...»*

*Bim Zimmer üssa läufe, isch im Marthala doch ufgfàlla dàss Sie vergassa hät ewerem Kàscha z'putze! «Fränz!», meint Sie, «dàs mien m'r jetz àwer noch màche... bring m'r wenn's bleibt d'kleini Leiter... un hop, scho isch Sie mit'm Putzlumpa uff d'r letschi Stàpfel vo d'r Leiter...*

*«Fränz!», riefte Sie üss, «lüeg amol wàs do ganz hìndta e bessel versteckt isch!... «des isch jo e alti gaali «Banania» blachbichs!»*

*Scho isch s'Marthala schnaller d'Leiter runter àls ruf un schittelt die Blachbichs... «Do isch wàs drinne Fränz!... wàs meinsch denn wàs dàs si kàntt ?» Gàn zitrig vo Uffregung, màcht s'Marthala die Blachbichs uff...  
...Fortsetzung àm nachschta Monet!...*

## UNE MINE D'ARGENT AU «SAURUNTZ»

*Chapitre 1 : La boîte en tôle*

*Marthe, de la ruelle du ruisseau (Maréchal Joffre) est très contente. Elle tenait absolument à nettoyer, mais surtout à ranger, la vieille chambre de l'oncle Baptiste de François - François est son mari.*

*Cette pièce était plutôt devenue un très grand débarras où l'on trébuchait par-dessus quelque chose à chaque pas... Elle se tient devant les fenêtres ouvertes et admire le « Sauruntz » comme il s'écoule paisiblement. « Tu vois François... le couple de colvert se promène déjà avec ses petits... »*

*« Bien allez... nous en avons fait suffisamment pour aujourd'hui.. nous avons mérité un petit apéritif... »*

*En sortant de la chambre, Marthe s'aperçoit que le dessus de l'armoire n'a pas été fait. « François, apporte-moi stp le petit escabeau... » et voilà déjà Marthe en haut de l'escabeau avec son chiffon à récupérer...  
« François ! » s'écria-t-elle... « regarde donc ce qui est un peu caché là au fond... Mais ! c'est une ancienne boîte jaune « Banania » en tôle ! »*

*Ni une, ni deux, la voilà descendue de l'escabeau... « Que penses-tu François qu'il peut bien y avoir dedans ? » Toute tremblante d'excitation, Marthe ouvre la boîte mystérieuse en tôle !*

*Ni une, ni deux, la voilà descendue de l'escabeau... « Que penses-tu François qu'il peut bien y avoir dedans ? » Toute tremblante d'excitation, Marthe ouvre la boîte mystérieuse en tôle !*

*Toute tremblante d'excitation, Marthe ouvre la boîte mystérieuse en tôle !*

*La suite, le mois prochain !...*



**Elssaser  
ecklé**

LE COIN D'ILECTAL

## KLEINI GSCHÌCHTLÉ EBER DR ZUG Yves Montand, dans ses œuvres chantées:

« Dans les prés, il y a toujours des vaches - Etonnées de voir un train passer - Ce p'tit train qui lâche des panaches tsch-fff-tsch-fff, plein d'fumées ! ... »

C'est l'industrie textile de Manchester (en Angleterre) qui a enfanté le premier train sur rail. Le chemin de fer s'implante en France entre Lyon et St Etienne. Dans la foulée, sous l'impulsion de la dynastie industrielle Koechlin, la première ligne ferroviaire Mulhouse-Thann a été construite, suivie par celle de Strasbourg-Bâle. Cette dernière passe par Sierentz à partir de 1841 et la scierie d'époque RATTI a bénéficié d'un embranchement.

Une intéressante carte révèle également le tracé d'époque de 3 voies ferrées, dans le Sundgau : St Louis/Waldighofen - Altkirch/Ferrette et Dannemarie/Pfetterhouse.

**Ìm'a sundgäuer Briefträger hät a Bähnmeischter, dr Zug àbotte. Dr facteur hät beàntworte : „ Vielmol merci, aber ich kà nit dr Zug nah, ich bi pressiert ! „ Anderscht gsajt : si Rucktrittvélo isch schnaller gfähre àss „d'Dàmpfkütsche“ !**

Avec quelques films mythiques, le cinéma ferroviaire n'est pas en reste : « Le crime de l'Orient Express - Il était un fois dans l'Ouest - Le train sifflera 3 fois » **Dr TGV, Personnazug, Schnallzug, Eilzug, Gieterzug , Autorail, sogàr noch „s'Klettise“ (im Sundgäu)... àlli Gleiser schanke da Mensche a bsunderi Bezàuberung !**

Merci aux auteurs du coin alsacien : Yves BISCH, François TSCHUPP, Véronique & Robert BISSEL, Denis BANGEL, Patricia GOUTTEFARDE et Marc ILTIS.



## Grands Anniversaires

**le 02 juillet 80 ans** Monsieur Jean-Marie BELLIARD  
**le 02 juillet 91 ans** Madame Marie JUD née DIEBOLT  
**le 07 juillet 85 ans** Madame Monique RINNER née GARGOET  
**le 09 juillet 91 ans** Monsieur Fernand DRAPP  
**le 09 juillet 88 ans** Madame Elisabeth HERRMANN  
**le 18 juillet 85 ans** Madame Marie-Louise KESSLER née GASSER  
**le 24 juillet 82 ans** Monsieur Joseph MARBACH  
**le 06 août 94 ans** Madame Albertine HAEGY née JELSCH  
**le 10 août 81 ans** Monsieur Otmar MOHN  
**le 15 août 91 ans** Madame Marie HECHINGER née MACHER  
**le 17 août 90 ans** Madame Claire LUX née WEISS  
**le 26 août 89 ans** Madame Gérardine KOHLER née WILHELM



## Mariages

**le 7 mai** Mme Joëlle JEHL & Arnaud DUFLOS  
**le 22 avril** Mme Liliane ROMBOURG & Jacky HIRTZ

## Naissance

**le 29 mars Margot**  
 fille de Coralie SCHNEPF et Guillaume TSCHAMBER

### Mairie

1 Place du Général de Gaulle  
 68510 SIERENTZ • Tél. 03 89 81 51 11  
[mairie@mairie-sierentz.fr](mailto:mairie@mairie-sierentz.fr)  
[www.sierentz.fr](http://www.sierentz.fr)

**Ouverture :** du lundi au jeudi de  
 9h à 12h et de 14h à 18h, le vendredi  
 de 9h à 12h et de 14h à 17h.

**Dépôt légal :** Juin 2022.

**Directeur de la publication :** Pascal TURRI

**Conception et rédaction :** Commission  
 Communication et Événements, Rachel SORET  
 VACHET-VALAZ - Adjointe déléguée, Ysabelle  
 EPPINGER. • **Réalisation graphique :**  
[www.rhodamine-communication.fr](http://www.rhodamine-communication.fr)

**Impression :** Alsagraphic, Rixheim. Imprimé  
 sur du papier certifié PEFC. • **Crédits photos :**  
 Mairie de Sierentz, Rachel SORET VACHET-VALAZ,  
 Carole CHITSABESAN, Patrick GLASSER, documents  
 remis, Foad Roshan/Unsplash, Couverture : L'Alsace